



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2023
(OR. en)

15885/23
ADD 1
LIMITE
PV CONS 58
RELEX 1375

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
(Εξωτερικές Υποθέσεις/Ανάπτυξη)
21 Νοεμβρίου 2023

Μη νομοθετικές δραστηριότητες

3. Θέματα επικαιρότητας¹

Το Συμβούλιο εξέτασε τα ακόλουθα θέματα:

- Στήριξη της ΕΕ για την ανασυγκρότηση της Ουκρανίας
- Συνεργασία για την ανάπτυξη με την Παλαιστίνη
- Κοινή ενδιαμέσση έκθεση της Επιτροπής/του ύπατου εκπροσώπου σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου δράσης για την ισότητα των φύλων III (GAP III)
- Συνέχεια που δόθηκε στη σύνοδο κορυφής ΕΕ-CELAC, η οποία πραγματοποιήθηκε στις 17-18 Ιουλίου 2023 στις Βρυξέλλες

4. Δραστηριοποίηση της «Ομάδας Ευρώπη» σε περίπλοκα περιβάλλοντα στην Αφρική

Ανταλλαγή απόψεων

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων.

5. Διάφορα

- Το Συμβούλιο εξέφρασε ικανοποίηση για τις πληροφορίες που παρέσχε η Επιτροπή σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας της Σαμόα — Μια νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης ΕΕ-ΟΚΑΚΕ.
- Το Συμβούλιο σημείωσε τις πληροφορίες που παρέσχε η Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα του πρώτου φόρουμ Global Gateway, το οποίο πραγματοποιήθηκε στις 25-26 Οκτωβρίου 2023 στις Βρυξέλλες.

¹ Συμπεριλαμβανομένης άτυπης ανταλλαγής απόψεων με τον πρόεδρο του Ομίλου της Παγκόσμιας Τράπεζας (βιντεοδιάσκεψη)

Δηλώσεις σχετικά με τα μη νομοθετικά σημεία «Α» που περιλαμβάνονται στο έγγρ. 15546/23

Σχετικά με το Συμπεράσματα για την προσέγγιση «Ομάδα Ευρώπη»
υπ' αριθ. 3 σημείο «Α»: Έγκριση

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

«Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Πολωνία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο της εθνικής της έννομης τάξης, σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για τους λόγους αυτούς, η Πολωνία θα εκλαμβάνει τη φράση 'ισότητα των φύλων' ως αναφορά στην ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 8, το άρθρο 153 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μολονότι η Πολωνία συναινεί όσον αφορά συμπεράσματα του Συμβουλίου, θεωρούμε ότι τα συγκεκριμένα στοιχεία που αναφέρονται ανωτέρω δεν αποτελούν συμφωνηθείσες διατυπώσεις και βάση για τυχόν μελλοντικές διαπραγματεύσεις.»

Σχετικά με το Συμπεράσματα για μια κοινωνική, πράσινη και ψηφιακή μετάβαση
υπ' αριθ. 4 σημείο «Α»: Έγκριση

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

«Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Πολωνία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο της εθνικής της έννομης τάξης, σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για τους λόγους αυτούς, η Πολωνία θα εκλαμβάνει τη φράση 'ισότητα των φύλων' ως αναφορά στην ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 8, το άρθρο 153 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με βάση τα ανωτέρω, οι υπόλοιπες φράσεις που περιέχουν τον όρο 'φύλο' θα εκλαμβάνονται από την Πολωνία ως αναφερόμενες στο 'βιολογικό φύλο', σύμφωνα με το άρθρο 10, το άρθρο 19 παράγραφος 1 και το άρθρο 157 παράγραφοι 2 και 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μολονότι η Πολωνία συναινεί όσον αφορά συμπεράσματα του Συμβουλίου, θεωρούμε ότι τα συγκεκριμένα στοιχεία που αναφέρονται ανωτέρω δεν αποτελούν συμφωνηθείσες διατυπώσεις και βάση για τυχόν μελλοντικές διαπραγματεύσεις.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

«Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Πολωνία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο της εθνικής της έννομης τάξης, σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για τους λόγους αυτούς, η Πολωνία θα εκλαμβάνει τη φράση ‘ισότητα των φύλων’ ως αναφορά στην ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 8, το άρθρο 153 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με βάση τα ανωτέρω, οι υπόλοιπες φράσεις που περιέχουν τον όρο ‘φύλο’ θα εκλαμβάνονται από την Πολωνία ως αναφερόμενες στο ‘βιολογικό φύλο’, σύμφωνα με το άρθρο 10, το άρθρο 19 παράγραφος 1 και το άρθρο 157 παράγραφοι 2 και 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μολονότι η Πολωνία συναινεί όσον αφορά συμπεράσματα του Συμβουλίου, θεωρούμε ότι τα συγκεκριμένα στοιχεία που αναφέρονται ανωτέρω δεν αποτελούν συμφωνηθείσες διατυπώσεις και βάση για τυχόν μελλοντικές διαπραγματεύσεις.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

«Η έγκριση του προγράμματος δράσης της Διεθνούς Διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη (ICPD) και της πλατφόρμας δράσης του Πεκίνου σηματοδότησε την επίτευξη αξιοσημείωτης συναίνεσης. Τα κείμενα έθεσαν την άσκηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο επίκεντρο της ανάπτυξης, ενώ, μετά την έγκρισή τους, επιτεύχθηκαν σημαντικά οφέλη στους τομείς της υγείας, της ισότητας των φύλων και της εκπαίδευσης. Οι τομείς αυτοί βρίσκονται στον πυρήνα της Ατζέντας του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη, όπου ενσωματώνονται ως θεμελιώδεις αρχές ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, το κράτος δικαίου, η δικαιοσύνη, η ισότητα και η απουσία διακρίσεων.

Η Ουγγαρία θα εξακολουθήσει να τηρεί τις δεσμεύσεις της στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των γυναικών. Δεσμευόμαστε απαρέγκλιτα να εφαρμόσουμε το πρόγραμμα δράσης της ICPD και την πλατφόρμα δράσης του Πεκίνου, καθώς και την Ατζέντα του 2030, που αποτελούν βασικά σημεία αναφοράς όσον αφορά τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα αναπαραγωγικά δικαιώματα.

Ο όρος ‘σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και συναφή δικαιώματα’ και σχετικά ζητήματα όπως ‘σεξουαλικά δικαιώματα’ και ‘ολοκληρωμένη εκπαίδευση για τη σεξουαλικότητα’ δεν έχουν οριστεί ομόφωνα σε διεθνές επίπεδο, ούτε στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ουγγαρία ερμηνεύει και προωθεί τα ζητήματα αυτά στο πλαίσιο της Ατζέντας του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη, του προγράμματος δράσης της ICPD και της διακήρυξης και πλατφόρμας δράσης του Πεκίνου, σύμφωνα με τη σχετική εθνική νομοθεσία. Οι προαναφερθέντες όροι και τα ζητήματα ερμηνεύονται αναλόγως και στην *ειδική έκθεση αριθ. 21/2023 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου με τίτλο: «Πρωτοβουλία Spotlight για την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών και των κοριτσιών’.*»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

«Η Βουλγαρία αποδίδει μεγάλη σημασία στην ανάπτυξη και την εμβάθυνση των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής και, ως εκ τούτου, επιθυμεί να εκφράσει την υποστήριξή της στο προτεινόμενο σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής.

Το 2018, το συνταγματικό δικαστήριο της Βουλγαρίας εξέδωσε απόφαση στην οποία αναφέρεται ότι η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης) προάγει νομικές έννοιες συνδεδεμένες με την έννοια του φύλου οι οποίες είναι ασύμβατες με τις βασικές αρχές του βουλγαρικού συντάγματος. Το 2021, το συνταγματικό δικαστήριο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας εξέδωσε μια άλλη απόφαση στην οποία αποσαφηνίζεται ότι η έννοια του 'φύλου' (sex) που χρησιμοποιείται στο Σύνταγμα θα πρέπει να νοείται μόνο ως βιολογικός προσδιορισμός.

Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τις προαναφερόμενες αποφάσεις του συνταγματικού δικαστηρίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει ότι δεν μπορεί να δεχτεί την έννοια του φύλου ούτε την προσέγγιση βάσει του φύλου όπως διατυπώνεται στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης ή σε οποιοδήποτε άλλο κείμενο που επιχειρεί να κάνει διάκριση μεταξύ του 'φύλου' (sex) ως βιολογικής κατηγορίας (άνδρες και γυναίκες) και του 'φύλου' (gender) ως κοινωνικού κατασκευάσματος. Επιπλέον, πιστεύουμε ακράδαντα ότι κατά την εξέταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο θα πρέπει να χρησιμοποιεί την ορολογία του Χάρτη.»